

والتر بنیامین

# نشانه‌ای برای رهایی

گزیده‌ی مقاله‌ها

ترجمه‌ی

بابک احمدی



نشر مرکز

## فهرست

- پیش گفتار ۱
- تصویر پروست ۵
- ابله اثر داستایوفسکی ۲۳
- فرانتس کافکا ۲۹
- سوررئالیسم، واپسین عکس فوریِ روشنفکرانِ اروپایی ۷۱
- روایت گر ۹۱
- اثر هنری در دوران بازتولیدپذیری ماشینی آن ۱۲۵
- گاه‌شمار زندگی و آثار والتر بنیامین ۱۷۱
- کتاب‌نامه ۱۸۳
- نمایه ۱۸۷

## تصویر پروست

یک

رمان در جستجوی زمان از دست رفته<sup>۱</sup> اثر مارسل پروست [در ۱۳ جلد، نخستین چاپ آن در فرانسه] نتیجه‌ی ترکیبی تصورناپذیر است که در آن تعمقِ عارف، هنرِ نثرنویس، ذوقِ هجونیویس، دانشِ دانش‌مند و ترس و خجالتِ مفتون در زندگینامه‌ای خودنوشته با یکدیگر جمع شده‌اند. به‌راستی گفته‌اند که تمامی آثار بزرگ ادبیات سبکی را بنیان می‌گذارند یا سبکی را از بین می‌برند، به بیانی دیگر موردی استثنایی هستند، و از میان چنین آثاری، اثر پروست یکی از باورنکردنی‌ترین و غیرقابل‌درک‌ترین‌ها محسوب می‌شود. از ساختار آن که شعر، خاطره‌نگاری و تفسیر است تا جمله‌های بی‌پایان آن (نیلِ زبان که این جا بارور به وسعت حقیقت طغیان می‌کند) همه خارج از معیار رایج هستند. این نمونه‌ی منحصر به فرد ادبی، هم‌زمان بزرگ‌ترین دستاورد این عرصه در دهه‌های اخیر محسوب می‌شود، و این نخستین بینش روشنگرانه‌ای است که در اختیار مخاطبین قرار می‌گیرد. شرایطی که این اثر بر پایه‌ی آن‌ها قرار گرفته سخت ناسالم و نامساعد بودند. بیماری عجیب و غریب، ثروتی فراوان، استعدادی نامتعارف. همه‌ی جنبه‌های این زندگی الگو نیست، اما همه‌ی آن سرمشق است. دستاورد فوق‌العاده‌ی نویسنده‌ی این روزها، در قلب ناممکن‌ها و البته هم‌زمان در عین بی‌اعتنایی در مرکز همه‌ی مخاطرات

۱. رمان در جستجوی زمان از دست رفته را زنده‌یاد مهدی سبحانی به فارسی ترجمه و نشر مرکز آن را منتشر کرده است. چاپ پانزدهم آن در اردیبهشت ۱۳۹۸ منتشر شده است.